



## ELKARTEAREN ESTATUTUAK

## ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN

### LEHENENGO KAPITULUA

### CAPÍTULO PRIMERO

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
Registro de Asociaciones

#### IZENA

#### DENOMINACIÓN

**1. artikulua.-** 1986ko irailaren 28an eratu eta 1986ko urriaren 29an G/204/89 erregistroz-bakiarekin inskribatutako Oñatiko Euskal Espeleologoen Elkargoa/Unión de Espeleólogos Vascos edo Union des Spéléologues Basques, EEE-UEV, -en Estatutu hauek aldatu egin dira, Euskadiko Elkarteei buruzko ekainaren 22ko 7/2007 Legean eta Elkartzeko Eskubidea arautzen duen martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoan ezarritakoen arabera eta Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren 9. eta 10.13 artikuluetan azaltzen denarekin bat etorritz.

**Artículo 1.-** Los presentes Estatutos de la Asociación Euskal Espeleologoen Elkargoa /Unión de Espeleólogos Vascos / Union des Spéléologues Basques EEE-UEV de Oñati, nº de Registro G/204/86, constituida con fecha 28 de septiembre de 1986 e inscrita con fecha de 29 de octubre de 1986 han sido modificados de conformidad con lo establecido en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco.

Aipatutako Elkartek (hemendik aurrera EEE-UEV izenarekin aipatuko da) honako araubide izango du: Elkarteei buruzko Legearena, Estatutu hauek berak -Legearen aurkakoak ez badira, beti ere-, bere zuzendaritza-batzordeak behar bezala hartutako erabakiak -Legearen eta/edo Estatutuen aurkakoak izan ezik- eta Eusko Jaurlaritzak onartu ditzan araudi mailako erabakiak; azken hauek osagarri besterik ez dira izango.

Dicha Asociación (en lo sucesivo se nombrará como EEE-UEV) se registrá por los preceptos de la citada Ley de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos validamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o a los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

### ELKARTEAREN HELBURUAK

### FINES QUE SE PROPONE

**2. artikulua.-** Elkartek honen helburuak honako hauek dira:

**Artículo 2.-** Los fines de esta asociación son:

- Karstaren zientzien eta espeleologia zientifikoaren ezagutza sustatzea eta zabaltzea
- Karstaren ikerketa, babeseta eta kontserbazioa sustatzea. Horretarako, elkarte honek, lurralde zainza erakunde gisa, lurralde zainza ekintzak aurrera eramango ditu. Halaber, beste mekanismo eta tresna batzuk gauzatuko ditu kultura eta natura ondarearen kontserbazioan, ezagutzan eta berreskurapenean parte aktiboa izateko
- Espeleologoak eta karstaren ikerketaz eta babesaz arduratzen den edonor bere baitan integratzea.
- Euskal espeleologia talde guztiak ahalik eta gehien koordinatzea, bai beraien jardueratan, bai informazio aldetik.
- Nazio mailan nahiz nazioartean euskal espeleologiaren alderdi guztiak bultzatzea.

- Promover y difundir el conocimiento de la espeleología científica y de las ciencias del karst.
- Fomentar el estudio del karst, su protección y conservación, participando activamente en su defensa a través de actuaciones de custodia del territorio en calidad de entidad de custodia del territorio, así como llevando a efecto otros mecanismos e instrumentos para la colaboración activa en la conservación, conocimiento y recuperación del patrimonio natural y cultural.
- Integrar en ella a espeleólogos/as y demás personas interesadas en el estudio y protección del karst.
- Posibilitar al máximo la coordinación de todos los grupos vascos de espeleología, tanto en lo que se refiere a sus actividades como a la información que posean.
- Impulsar la espeleología vasca, tanto a nivel nacional como internacional, en todas sus facetas.

*[Handwritten signature]*



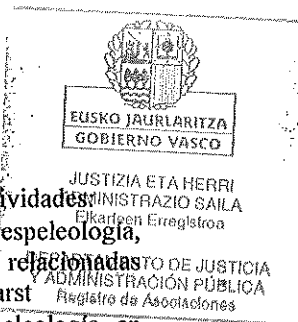
- Espeleologian eta karstaren ikerketan ohitura onak sustatzea, baita informazioa eta komunikazio teknologiararen inplementazioa eta aplikazioa ikertzea
- Karst eta Koben ikerketa zientifikoa eta kontserbazioa sustatzea eta era berean haien eduki naturalak: geoaniztasuna, espeleotemak, izaki bizidunak, sedimentuak, biogenikoak eta paisaia.
- Euskal Herrian eratzen diren espeleologia talde berriak bideratzea eta aholkatzea, karstaren ikerketarako interesa erakustekotan. Espeleologoen jarduna bideratzea lurrazpiko ingurua hobeto uler dezaten eta segurtasun handienarekin jarduera hau egiteko teknika har dezaten
- Kobetan larrialdi egoeran dauden pertsonak eta ondasunak artatzea eta, horretarako, larrialdiei aurre egiteko euskal sisteman jardutea, herri babesean eta larrialdi artatzean parte hartuz.
- Kobetako erreskate eta osasun tekniken ezagutza eta aplikazioa sustatzea eta Euskal Espeleo Laguntza dinamizatzea, euskal espeleologoen laguntza eta segurtasuna bermatzeko eta beste lurraldeetako espeleologoei laguntza emateko. Baita kobetako erreskatean dabiltzan beste erakundeekin harremanak sustatzea ere.
- Espeleologoei haien jarduerarako estaldura egokia izango duen istripu aseguruia eskuratzea.
- Segurtasunez eta errespetuz egindako espeleologia bultzatzea, Euskal Espeleologia Eskola baten sorrera ahalbidetuz teknikoki, zientifikoki nahiz hezkuntza mailan.
- Beste lurralde eremuko EEE-UEV elkartearen antzeko helburuak dituzten pertsonekin eta taldeekin loturak estutzea, baita era guztietako hartu-emana sustatzea ere.
- Natura, kultura, historia, arkeologia eta paleontologia mailako ondarea babestea, aberastea eta haren balioa ezagutaraztea.
- Orokorrean, Espeleologia eta haren espezialitateak bultzatzeko eta ezagutarazteko balioko duen edozein ekimen.
- Fomentar las buenas prácticas en la actividad espeleológica y estudio del karst, así como investigar la implementación y la aplicación de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.
- Fomentar el estudio científico y la conservación de los karst, de las cuevas y de sus contenidos naturales, incluyendo geodiversidad, espeleotemas, seres vivos, sedimentos, biogénicos y paisaje.
- Orientar y aconsejar a los nuevos grupos de espeleología que se formen en Euskal Herria, si es que demuestran interés por el estudio del karst y orientar, así mismo, la actuación de los espeleólogos hacia una mayor comprensión y conocimiento del mundo subterráneo y la adquisición de una técnica que permita la práctica de esta actividad con la máxima seguridad.
- Atender a personas y bienes en situaciones de emergencia en cavidades, y a tal fin participar en el sistema vasco de emergencias colaborando y prestando servicios de protección civil y atención de emergencias.
- Fomentar el conocimiento y aplicación de las técnicas de rescate y sanitarias en cavidades y dinamizar e impulsar a Euskal Espeleo Laguntza, para garantizar la seguridad y el auxilio de los espeleólogos vascos, y prestar ayuda a espeleólogos de otros territorios, así como impulsar la relación con organismos dedicados al rescate en cavidades.
- Procurar a los espeleólogos vascos un seguro de accidentes con una cobertura adecuada a su actividad.
- Estimular la práctica de la espeleología con seguridad y respeto al medio, posibilitando la creación de la Escuela de Espeleología Vasca en sus aspectos técnicos, científicos y educativos.
- Potenciar los contactos con grupos y personas de diferente ámbito territorial que tengan objetivos similares a los de la Asociación EEE-UEV, así como favorecer el intercambio de todo tipo con los mismos.
- Fomentar la defensa, enriquecimiento, conservación, protección y puesta en valor del patrimonio natural, cultural, histórico, arqueológico y paleontológico.
- En general, cuantas actividades sirvan para la promoción y conocimiento de la Espeleología y sus especialidades.

Helburu horiek lortzeko honako ekintza hauek eramango dira aurrera, dagozkien legezko

Para lo consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo cumplimiento de los requisitos



Euskal Espeleologo Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726



**baldintzetan betiere:**

- Karstaren ikerketa eta espeleologiari buruzko aldizkari bat argitaratzea.
- Euskal Herriko Espeleologia Jardunaldiak antolatzea, euskal espeleologo biltzar eta lan egun izango direnak.
- Euskal haitzuloen katalogoaren sorrera eta mantenimendua sustatzea.
- Erakundearen helburuekin lotutako ekimenak burutzea, bai espedizioak –nazio mailan nahiz erbestean-, ikerketak, jardunaldiak edo bestelako lanak ere.
- Boluntariotza bultzatzea herri-babes, ingurugiro nahiz erakundearen bestelako ekimenen mailan.
- Aarhusko hitzarmenak eta 27/2006 Legeak araututakoari jarraituta, euskal karst eta haitzuloen balioekin erlazioa duten arazoetan partehartzea, baita erakunde publikoen aurrean haien defentsan aritzea ere.
- Beste edozein ekimen burutzea, zuzendaritzak erakundearen helburuak hobeto betetzeko balioko duela ikusten badu.

Aurreko atalean azaldutako xedeetaz gain, Erakundeak beste ekimen hauek abiatu ahal izango ditu bere helburuak betetze aldera:

- Helburuak betetzeko edo horretarako baliabideak biltzeko era guztietako ekonomi ekintzak gauzatzea.
- Era guztietako ondasunak eskuratu eta edukitzea, baita mota guztietako ekintzak eta hitzarmenak egitea ere.
- Nolanahiko ekintzak burutzea, beti ere legeekin eta bere Estatutuekin bat etorritik gero.

legales establecidos, las siguientes actividades, y aquellas disciplinas relacionadas directamente con el estudio del karst

- Editar una publicación sobre espeleología,
- Organizar Jornadas de Espeleología en Euskal Herria, entendidas como un acto de reunión y trabajo de todos los espeleólogos vascos.
- Promover la creación y mantenimiento de un catálogo de las cavidades vascas.
- Realizar expediciones nacionales o extranjeras, estudios, jornadas o trabajos de cualquier clase sobre los fines sociales.
- Impulsar la creación del voluntariado en protección civil, ambiental y demás actividades de la asociación.
- Participar en los asuntos relacionados con cualquiera de los valores del karst y de las cavidades vascas, así como intervenir en su defensa ante los entes públicos, en los términos previstos en la Ley 27/2006 y convenio de Aarhus.
- Cuantas actividades aprueben los órganos de gobierno de la asociación para el mejor cumplimiento de sus fines

Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines, podrá:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos



Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

### ELKARTEAREN EGOITZA

**3. artikulua.-** Elkarte honen egoitza nagusia Atzeko kale, 20, 20560 Oñati (Gipuzkoa) helbidean egongo da.

Elkartek beste lokal batzuk ere eduki ditzake Autonomia Erkidegoan, Batzar Orokorak hala erabakitzen badu.

### LURRALDE-EREMUA

**4. artikulua.-** Elkarte honen ekintzak, honako lurralde-eremu honetan gauzatuko dira nagusiki: Euskal Herri osoa. Lurralde-eremu horretatik kanpo ere noizbehinkako edo osagarri jardunak egin ahal izango dira.

### IRAUPENA ETA DEMOKRAZIA-ARAUA

**5. artikulua.-** Elkarte iraunkorra izateko eratu da, eta IV. kapituluaren esaten den bezala ezohiko batzar orokorrean hartutako erabaki bidez baino ezingo da desegin, edo legetan aurreikusitako arrazoiren batengatik.

Elkartearen funtzionamendua eta barne-antolamendua demokratikoa izango da, eta pluraltasuna erabat errespetatuko da. Erabat deusezak izango dira elkarteko oinarrizko eskubidearen alderdietako edozein betetzen ez duten itunak, estatutu-xedapenak eta erabakiak.

### BIGARREN KAPITULUA

#### AGINTE- ETA ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

**6. artikulua.-** Elkartearen agintea eta administrazioa kide anitzeko organo hauen esku egongo da:

- Bazkideen Batzar Orokorra izango da organo gorena.
- Zuzendaritza Batzordea izango da kide anitzeko zuzendaritza-organoa iraunkorra.

### DOMICILIO SOCIAL

**Artículo 3.-** El domicilio principal de esta Asociación estará ubicado en Atzeko kale, 20, 20560 Oñati (Gipuzkoa).

La Asociación podrá disponer de otros locales en el ámbito de la Comunidad Autónoma, cuando lo acuerde la Asamblea General.

### ÁMBITO TERRITORIAL

**Artículo 4.-** El ámbito territorial en el que desarrollará principalmente sus funciones se extiende a toda Euskal Herria, sin perjuicio de que puedan realizar actividades ocasionales o accesorias fuera de su ámbito territorial.

### DURACIÓN Y CARÁCTER DEMOCRÁTICO

**Artículo 5.-** La Asociación se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo VI o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la Asociación deberán ser democráticos, con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

### CAPÍTULO SEGUNDO

#### ÓRGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

**Artículo 6.-** El gobierno y administración de la Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de Socios/as, como órgano supremo.
- La Junta Directiva, como órgano colegiado de dirección permanente.



JUSTIZIA ETA HERRI  
ADMINISTRAZIO SAILA  
Elkarteen Registroa

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA  
Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
Registro de Asociaciones

*[Handwritten signature]*



Euskal Espeleologo Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

## BATZAR OROKORRA

**7. artikulua.-** Batzar Orokorra bazkide guztiek osatzen dute, eta organo honen bidez adierazten dira bazkideen nahiak.

Batzar Orokorraren ahalmenak:

- a) Elkartearen jarduera-plan orokorra onartzea.
- b) Urteko kontuak eta hurrengo ekitaldiko aurrekontua aztertu eta onartzea.
- c) Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa onartzea.
- d) Estatutuak aldatzea.
- e) Elkartea desagitea.
- f) Lehendakaria, idazkaria, diruzaina eta kide anitzeko agente-organoko gainontzeko kideak, baldin badaude, izendatzea eta kargutik kentzea; eta horiek guztiak ikuskatu eta kontrolatzea.
- g) Beste elkarte batzuekin batera federazioak eta konfederazioak osatzea, edota horietatik ateratzea.
- h) Ondasun higiezinak erabili edo besterentzeko erabakiak hartzea.
- i) Aginte-organoko kideei ordaindu egin behar zaiela erabakitzea, hala komeni bada.
- j) Kuota arruntak eta bereziak ezartzea. Ahalmen hau, hala ere, Batzar Orokorrak agente-organori eskuordetu diezaioke horretarako bereziki hartutako erabakiaren bidez.
- k) Bazkideak behin betiko kanporatzeko erabakia hartzea.
- l) Beste organo sozialetan bati esleitu gabeko beste edozein eskumen.

**8. artikulua.-** Batzar Orokorrak ohiko bilkurak eta ezohiko bilkurak egingo ditu.

**9. artikulua.-** Batzar Orokorrak gutxienez urtean behin egin beharko du ohiko bilkura: laugarren hiruhilekoan izango da, 7. artikuluko a), b) eta c) idatz-zatietan zehaztutako erabakiak hartze aldera.

**10. artikulua.-** Batzar Orokorra Zuzendaritza Batzordeak erabakitzen duenean bilduko da ezohiko bilkuran, bere ekimenez edota bazkideen %25ek eskatu duelako. Bilkura eskatzeko arrazoiak eta helburuak azaldu beharko dira baina, nolana ere, honako gaiak aztertzeko eta erabakitzeko bilduko da:

- a) Estatutuak aldatzeko.
- b) Elkartea desagiteko.

**11. artikulua.-** Batzar Orokorra biltzeko deialdiak idatziz egin behar dira, eta bilkuren tokia, eguna eta

## LA ASAMBLEA GENERAL

**Artículo 7.-** La Asamblea General, integrada por la totalidad de socios/as, es el órgano de expresión de la voluntad de éstos/as.

Son facultades de la Asamblea General:

- a) Aprobar el plan general de actuación de la asociación
- b) El examen y la aprobación de las cuentas anuales y del presupuesto del ejercicio siguiente.
- c) Aprobar la gestión de la Junta Directiva
- d) La modificación de estatutos.
- e) La disolución de la asociación.
- f) La elección y el cese del presidente o la presidenta, del secretario o la secretaria, del tesorero o la tesorera y, si lo hubiere, de los demás miembros del órgano de gobierno colegiado, así como su supervisión y control.
- g) Los actos de federación y confederación con otras asociaciones, o el abandono de alguna de ellas.
- h) La aprobación de la disposición o enajenación de bienes inmuebles.
- i) El acuerdo de remuneración de los miembros del órgano de gobierno, en su caso.
- j) La fijación de las cuotas ordinarias o extraordinarias, si bien esta facultad podrá ser delegada por la Asamblea General al órgano de gobierno mediante acuerdo expreso.
- k) La adopción del acuerdo de separación definitiva de las personas asociadas.
- l) Cualquier otra competencia no atribuida a otro órgano social.

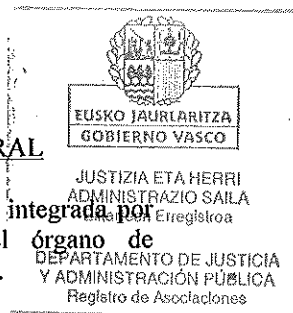
**Artículo 8.-** La Asamblea General se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias.

**Artículo 9.-** La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, dentro del cuarto trimestre, a fin de adoptar los Acuerdos previstos en el artículo 7º-a), b) y c).

**Artículo 10.-** La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa, o porque lo solicite el 25% de los asociados, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las siguientes materias:

- a) Modificaciones Estatutarias.
- b) Disolución de la Asociación.

**Artículo 11.-** Las convocatorias de las Asambleas Generales se realizarán por escrito expresando el





Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

ordua adierazi beharko dira, bai eta gai-zerrenda ere, eztabaidatuko diren gaien aipamen zehatzarekin. Deialdia egiten denetik gutxienez hamabost egun pasatu beharko dira bilkura lehen deialdian egiteko. Hala badagokio, bigarren deialdiaren data eta ordua ere adieraz daitezke. Dena dela, deialdi batetik bestera gutxienez ordu erdiko tartea utzi beharko da.

Batzar orokorrak, ohikoak nahiz ezohikoak, lehenengo deialdian balio osoz eratuta geratuko dira botoa emateko eskubidea duten bazkideen herena bertarutzen bada; eta bigarren deialdian, botoa emateko eskubidea duten bazkideen kopurua edozein dela ere.

**12. artikulua.**-Batzar Orokorraren erabakiak gehiengo soilez hartuko dira, hau da, bertaratuena nahiz ordezkatuena baiezko botoak ezezkoak baino gehiago direnean. Alabaina, bertaratuena edo ordezkatuena gehiengo kualifikatua beharko da (baiezko botoak baliozko botoen erdia baino gehiago izatea, alegia) erabaki hauek hartzeko:

- a) Elkartea desagitea.
- b) Estatutuak aldatzea.
- c) Ondasunak erabili edo besterentzea.
- d) Ordezkaritza-organoko kideei ordaintzea.

**13. artikulua.**-Bazkideek beste edozein bazkideren esku utzi dezakete batzar orokorretara joateko ordezkaritza. Ordezkaritza hori idatziz eskuordetu beharko da, eta Batzarreko idazkariari eman bilera baino gutxienez 30 minutu lehenago. Elkartearen egoitza dagoen herritik kanpo bizi diren bazkideek ordezkaritza beste norbaiten esku uzteko agiria postaz bidali dezakete.

lugar, día y hora de la reunión, así como el orden del día con expresión concreta de los asuntos a tratar. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Asamblea en primera convocatoria habrán de mediar al menos quince días, pudiendo así mismo hacerse constar si procediera, la fecha y hora en que se reunirá la Asamblea en segunda convocatoria, sin que entre una y otra pueda mediar un plazo inferior a media hora.

Las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias, quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria, cuando concurren a ella un tercio de los asociados con derecho a voto, y en segunda convocatoria cualquiera que sea el número de asociados con derecho a voto.

**Artículo 12.**-Los acuerdos de la Asamblea General se adoptarán por mayoría simple de las personas presentes o representadas, cuando los votos afirmativos superen a los negativos. No obstante, requerirán mayoría cualificada de las personas presentes o representadas, que resultará cuando los votos afirmativos superen la mitad de los válidamente emitidos, los siguientes acuerdos:

- a) La disolución de la asociación.
- b) La modificación de estatutos
- c) La disposición o enajenación de bienes.
- d) La remuneración de los miembros del órgano de representación.

**Artículo 13.**-Los socios/as podrán otorgar su representación, a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, en cualquier otro socio/a. Tal representación se otorgará por escrito, y deberá obrar en poder del Secretario/a de la Asamblea, al menos 30 minutos antes de celebrarse la sesión. Los socios/as que residan en ciudades distintas a aquélla en que tenga su domicilio social la Asociación, podrán remitir por correo el documento que acredite la representación.



JUSTIZIA ETA HERRI  
KONTRAKO SAILA  
El Encargado del Registro

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA  
Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
Registro de Asociaciones



## ZUZENDARITZA-BATZORDEA

**14. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordea da Batzar Orokorraren xedapen eta zuzentarauei jarraikiz elkartearen interesak kudeatu eta ordezkatzeko dituen organoa. Bazkideek baino ezingo dute osatu ordezkari-organoa.

Zuzendaritza-Batzordea zortzi kidek osatuko dute. Honako hauek: Lehendakaria, Lehendakariordea, Idazkaria, Diruzaina eta lau batzordekide.

Gutxienez urtean bi aldiz bildu beharko dute, eta elkartearen ekintzak bideratzeko beharrezkoa den guztietan.

**15. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordeko kideren bat bilera horietara hiru aldiz jarraian, edo, tarteka bost aldiz agertzen ez bada, dagokion kargua utzi egin beharko du, hutsegite horiek ez baditu arrazoitzen.

**16. artikulua.**-Batzar Orokorrak hautatuko ditu Zuzendaritza Batzordeko kargudunak. Kargu horiek bi urterako izendatuko dira Batzordeak berariaz baliogabetu ezean. Kargudun berbera behin eta berriro hautatu ahal izango da.

**17. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordeko kide izateko, ezinbestean baldintza hauek bete beharko dira:

- Adin nagusikoa izatea, eskubide zibil guztien jabe izatea, eta indarrean dauden legeetan ezarritako bateraezintasun-arrazoirik ez izatea.
- Estatutuetan aurreikusitako moduan izendatua izatea.
- Erakundeko bazkidea izatea.

**18. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordeko kide izateko, lehendabizi, Batzorde Orokorrak izangaia hautatu behar du eta, gero, izendatu horrek kargua onartu behar du.

Zuzendaritza Batzordeko kideen dieta eta gastuak ordaintzea erabaki dezake Batzar Orokorrak.

**19. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordeko kideek kasu hauetan utziko dituzte karguak:

- Agintealdia bukatzen denean.
- Dimisitzen baldin badute.
- Bazkide izateari uzten diotenean, edo kargua betetzeko ezintasun-arrazoiak dituztenean.

## LA JUNTA DIRECTIVA

**Artículo 14.**-La Junta Directiva es el órgano de representación que gestiona y representa los intereses de la asociación, de acuerdo con las disposiciones y directivas de la Asamblea General. Sólo podrán formar parte del órgano de representación los asociados.

La Junta Directiva estará integrada por ocho miembros y constituida por un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Tesorero y cuatro vocales

Deberán reunirse al menos dos veces al año y siempre que lo exija el buen desarrollo de las actividades sociales.

**Artículo 15.**-La falta de asistencia a las reuniones señaladas, de los/as miembros de la Junta Directiva, durante tres veces consecutivas o cinco alternas sin causa justificada, dará lugar al cese en el cargo respectivo.

**Artículo 16.**-Los cargos que componen la Junta Directiva, se elegirán por la Asamblea General y durarán un período de dos años, salvo revocación expresa de aquélla, pudiendo ser objeto de reelección.

**Artículo 17.**-Para pertenecer a la Junta Directiva serán requisitos indispensables:

- Ser mayor de edad, estar en pleno uso de los derechos civiles y no estar incurso en los motivos de incompatibilidad establecidos en la legislación vigente.
- Ser designado/a en la forma prevista en los Estatutos.
- Ser socio/a de la Entidad.

**Artículo 18.**-El cargo de miembro de la Junta Directiva se asumirá cuando, una vez designado/a por la Asamblea General, se proceda a su aceptación o toma de posesión.

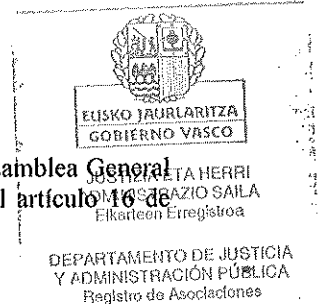
La Asamblea General podrá establecer, en su caso, el abono de dietas y gastos de los miembros de la Junta Directiva.

**Artículo 19.**-Los miembros de la Junta Directiva cesarán en los siguientes casos:

- Expiración del plazo de mandato.
- Dimisión.
- Cese en la condición de socio/a, o incursión en causa de incapacidad.



Euskal Espeleologo Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. ONATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726



- d) Estatutu hauetako 16. artikulua aplikatuz, Batzar Orokorrak kargua baliogabetzea erabakitzen duenean.
- e) Hiltzen baldin badira.

- d) Revocación acordada por la Asamblea General en aplicación de lo previsto en el artículo 16 de los presentes Estatutos.
- e) Fallecimiento.

“a)” idatz-zatian agertzen dena baldin bada kargua uzteko arrazoia, Zuzendaritza Batzordeko kideek jardunean jarraituko dute lehenengo batzar orokorra egin arte. Batzar horretan aukeratuko dira kargudun berriak.

Quando se produzca el cese por la causa prevista en el apartado a), los miembros de la Junta Directiva continuarán en funciones hasta la celebración de la primera Asamblea General, que procederá a la elección de los nuevos cargos.

b), c), d) eta e) idatz-zatietan agertzen dena baldin bada arrazoia, hutsik gelditutako kargua betetzeko norbait behin-behingo izendatuko du Zuzendaritza Batzordeak, eta Batzar Orokorrak erabakiko du izendapena onetsi ala ez. Ezetsi egiten badu, behar diren kargu-izendapenak egingo ditu.

En los supuestos b), c), d) y e), la propia Junta Directiva proveerá la vacante mediante nombramiento provisional, que será sometido a la Asamblea General para su ratificación o revocación, procediéndose, en este último caso, a la designación correspondiente.

Organo honen osieran egiten diren aldaketa guztien berri emango zaio Elkartearen Erregistroari.

Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

**20. artikulua.**-Honako hauek dira Zuzendaritza Batzordearen zereginak:

**Artículo 20.**-Las funciones de la Junta Directiva son:

- a) Elkartearen eguneroko kudeaketaz arduratzea, Batzar Orokorraren jarraibideekin bat etorritz eta haren kontrolpean.
- b) Elkarteak aurrera eramango dituen ekintzen egitaraua egitea.
- c) Gastu eta sarreren urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera-orria Batzar Orokorrari aurkeztea, hark onar ditzan.
- d) Batzar Orokorraren bileretako gai-zerrendak egitea, eta ohiko nahiz ezohiko batzar orokorretarako deialdiak egitea erabakitzea.
- e) Bazkideek egiten dituzten proposamen eta iradokizunei erantzutea eta horien inguruan hartu beharreko neurriak hartzea.
- f) Estatutu hauetako aginduak interpretatzea eta Estatutu hauetako hutsunak betetzea, betiere elkartearen inguruan indarrean dauden legeekin bat etorritz.
- g) Batzar Orokorrak berariazko erabakien bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, betiere ez badira haren eskumen eksklusibokoak.

- a) Dirigir la gestión ordinaria de la Asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.
- b) Programar las actividades a desarrollar por la Asociación.
- c) Someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior.
- d) Confeccionar el Orden del Día de las reuniones de la Asamblea General, así como acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias.
- e) Atender las propuestas o sugerencias que formulen los socios/as, adoptando al respecto, las medidas necesarias.
- f) Interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de asociaciones.
- g) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, siempre que no sean de su exclusiva competencia.

**21. artikulua.**-Zuzendaritza Batzordearen bilkurak lehendakariak erabaki edo batzordekide batek eskatzen duen bakoitzean egingo dira. Bilkurako buru lehendakaria izango da, ez balego, lehendakariordea; eta horien faltan, batzordekide zaharrena.

**Artículo 21.**-La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine la Presidencia, bien a iniciativa propia, o a petición de cualquiera de sus componentes. Será presidida por el/la Presidente/a, y en su ausencia, por el/la vicepresidente/a, si lo hubiera, y en ausencia de ambos, por el/la miembro de la Junta que tenga más edad.



Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

Batzordeak hartutako erabakiak baliozkoak izateko, biltzen diren batzordekideen gehiengoak aldeko botoa eman behar du. Horretarako, gutxienez batzordekideen kopuruaren erdiak egon beharko du bilkuran. Berdinketarik egonez gero, lehendakariaren kalitateko botoa izango da erabakiko duena.

Idazkariak bilera-aktak egingo ditu eta akta horiek gero dagokion liburuan transkribatuko dira.

### KOMISIOAK

**22. artikulua.-** Bazkideek Komisio bat osatu ahal izango dute. Horretarako, aurretik Zuzendaritza Batzordeari jakinaraziko diote eta honen oniritzia lortu. Komisio honetan gutxienez hiru bazkide egon behar dira.

**23. artikulua.-** Komisio bakoitzak koordinatzaile bar izango du. Honek komisioak egindakoaz Zuzendaritza Batzordea jakinaren gainean ipiniko du. Zuzendaritza Batzordeak, berak beharrezkoa ikusten duenean, txostenak eskatuko ditu.

**24. artikulua.-** Elkarrekin honen helburuekin zer ikusirik duen edozein gauzei buruz izango dira komisioek egindako lanak.

**25. artikulua.-** Komisioa holakoetan desegingo da:  
a) Bere kideek beharrezkoa ikusten dutenean  
b) Zuzendaritza Batzordeak egokia ikusten duenean. Horretarako, txostena idatziko du eta hurrengo Batzar Orokorraren kontrolpean jarriko da.

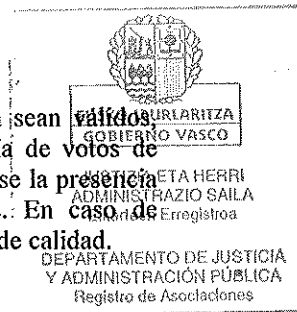
### ESPELEOLOGIA TALDEAK

**26. artikulua.-** Taldeak ezinbesteko oinarriak dira espeleologia egiteko. EEE-UEV elkarteak taldeen jarduerari buruzko erabakirik ezin du hartu, ezta taldeek hartutako erabakietan eskua sartu ere

**27. artikulua.-** EEE-UEV elkarteek Taldeak lagundu eta bideratu behar ditu, bereziki berriak direnak. Hala ere, gomendio hauek ez dira inoiz betebeharrak izango taldeentzat.

**28. artikulua.-** Taldeek bertako espeleologoak bilduko dituzte. Dena den, EEE-UEV elkarte

Para que los acuerdos de la Junta sean válidos, deberán ser adoptados por mayoría de votos de las personas asistentes, requiriéndose la presencia de la mitad de los/las miembros. En caso de empate, el voto del Presidente será de calidad.



De las sesiones, el/la Secretario/a levantará acta que se transcribirá al Libro correspondiente.

### LAS COMISIONES.

**Artículo 22.-** Los/las socios/as tienen la facultad de, previa comunicación a la Junta Directiva y una vez obtenido su visto bueno, constituir una Comisión, siempre que el número de socios en ella representados sea como mínimo de tres personas.

**Artículo 23.-** Las Comisiones tendrán un Coordinador que informará a la Junta Directiva o la Asamblea General en su caso. de la labor llevada a cabo. Los informes podrán ser solicitados por la Junta Directiva cuando ésta lo estime necesario.

**Artículo 24.-** La labor de las Comisiones se referirá a cualquier tipo de trabajo o estudio relacionado con los fines de esta Asociación

**Artículo 25.-** Una Comisión será disuelta cuando:  
a.) Sus miembros lo consideren necesario.  
b) La Junta Directiva lo estime conveniente. A tal fin, redactará un informe que se someterá a control de la siguiente Asamblea General.

### LOS GRUPOS DE ESPELEOLOGÍA

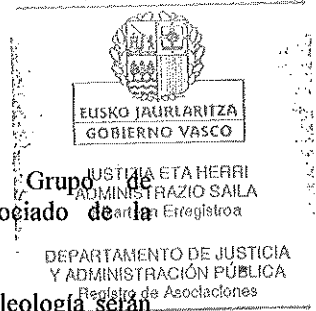
**Artículo 26.-** El fundamento de la práctica de la espeleología se asienta en la existencia de los grupos. La Asociación EEE-UEV no puede tener ningún poder de decisión sobre la labor desarrollada por los Grupos ni puede tener injerencia en los acuerdos adoptados por los mismos.

**Artículo 27.-** La Asociación EEE-UEV puede, y debe, por medio de Junta Directiva, orientar y aconsejar a los Grupos, especialmente a los de nueva creación. Estas recomendaciones, sin embargo, no pueden crear ninguna obligación en los Grupos.

**Artículo 28.-** Los Grupos aglutinarán a los espeleólogos locales. No obstante, no es requisito



Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726



bazkide izateko ez da zertan talde bateko kide izan behar.

necesario pertenecer a algún Grupo de Espeleología para poder ser Asociado de la Asociación EEE-UEV.

**29. artikulua.-** Hauetako edozein taldek Espeleologia Jardunaldiak antolatuko ditu. Aldi berean bi jardunaldi ematen badira, Talde antolatzaileak ados jarriko dira. Hau ezean, Zuzendaritza Batzordeak, aurrez interesatuek txostena egin ondoren, erabakiko du jardunaldi batzuk ala besteak egitearen egokitasuna.

**Artículo 29.-**Las Jornadas de Espeleología serán organizadas por cualquiera de estos Grupos. Cuando coincida en las mismas fechas la celebración de dos Jornadas a la vez, y organizadas por dos Grupos diferentes, éstos deberán de ponerse de acuerdo entre sí. En caso contrario, será la Junta Directiva quien dictaminase, previo informe de los interesados, de la conveniencia de realizar unas u otras Jornadas.

### KIDE BAKARREKO ORGANOA

### ÓRGANOS UNIPERSONALES

#### LEHENDAKARIA

#### PRESIDENTE/A

**30. artikulua.-**Lehendakariak beregain hartuko du elkartearen legezko ordezkaritza, eta Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Orokorrak hartutako erabakiak gauzatuko ditu. Era berean, aipaturiko bi organo horietako lehendakaria izango da.

**Artículo 30.-**El/La Presidente/a de la Asociación asume la representación legal de la misma, y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

**31. artikulua.-**Lehendakariak honako hauek denak egiteko ahalmena izango du:

**Artículo 31.-**Corresponderán al Presidente/a las siguientes facultades:

- Zuzendaritza Batzordearen eta Batzar Orokorraren bilera-deiak egin, bilerak bukatutzat eman, bileretan sortzen diren eztabaidak bideratu, eta boto-berdinketa gertatuz gero kalitate-botoarekin erabakitzea.
- Elkartearen ekintzen egitasmoa Zuzendaritza Batzordeari proposatzea eta elkartearen zereginak bultzatu eta bideratzea.
- Balioetasunez erabakitako ordainketak egiteko agintzea.
- Sortzen diren premiazko arazoak konpontzea, eta egiten den lehenengo bilkuran Zuzendaritza Batzordeari horren berri ematea.
- Batzar Orokorrak berariazko erabaki bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, betiere ez badira haren eskumen eskusibokoak.

- Convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra, y decidir un voto de calidad en caso de empate de votaciones.
- Proponer el plan de actividades de la Asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas.
- Ordenar los pagos acordados válidamente.
- Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta Directiva en la primera sesión que se celebre.
- Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, salvo que sean de competencia exclusiva de la misma.



## LEHENDAKARIORDEA

**32. artikulua.**-Lehendakariordeak lehendakariari lagunduko dio, eta lehendakariak aldi batean bere kargua bete ezin badu, lehendakariordeak ordezkatuko du. Era berean, lehendakariak berariaz eskuordetzen dizkion ahalmen guztiak izango ditu.

## DAZKARIA

**33. artikulua.**-Idazkariari dagokio, zehazki, elkartean sartzeko eskabideak jaso eta izapidetzea, fitxategia eta Bazkideen Erregistro Liburuazaintzea, eta Akta Liburuaren zaintzaren eta idazketaren ardura izatea.

Era berean, elkarteen arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzeaz arduratuko da, erakundearen agiri ofizialak zainduz, elkarteko liburuaren eta artxiboen edukia egiaztatuz eta Zuzendaritza Batzordeko izendapenen eta egoitza sozialaren aldaketan berri emateko egin beharreko jakinerazpenak eginez agintari eskudunari.

## DIRUZAINA

**34. artikulua.**-Egindako diru-sarrera eta ordainketen berri emango du diruzainak, eta diru-sarrera eta gastuen urteroko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera ere jakinaraziko du. Horiek guztiak Zuzendaritza Batzordeari aurkeztu behar dizkio, eta horrek Batzar Orokorrari, hark onartu ditzan.

## BATZORKIDEAK.

**35. artikulua.**- Batzarkideek Zuzendaritza-Batzordeak emandako eskuduntzak onartuko dituzte. Beren herrialdeko taldeak edo bazkideak eta Zuzendaritza-Batzordearen arteko lotura izango dira.

## HIRUGARREN KAPITULUA

### BAZKIDEAK: ONARTUAK IZATEKO BALDINTZA ETA PROZEDURAK, ETA BAZKIDE-MOTAK

**36. artikulua.**- Elkartekide izan nahi eta honako baldintza hauek betetzen dituzten guztiak izan daitezke Elkarteko bazkide:

a) Adin nagusikoa edo adingabe emantzipatua izatea, norberaren eskubideak erabiltzeko inolako lege-baldintzaren menpe ez egotea eta

## VICEPRESIDENTE/A

**Artículo 32.**-El/La Vicepresidente/a asumirá las funciones de asistir al Presidente/a y sustituirle en caso de imposibilidad temporal de ejercicio de su cargo. Asimismo, le corresponderán cuantas facultades delegue en él o ella, expresamente, la Presidencia.

## SECRETARIO/A

**Artículo 33.**-Al Secretario/a le incumbirá de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de ingreso, llevar el fichero y el Libro de Registro de Socios/as, atender a la custodia y redacción del Libro de Actas.

Igualmente, velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de Asociaciones, custodiando la documentación oficial de la Entidad, certificando el contenido de los Libros y archivos sociales, y haciendo que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas Directivas y cambios de domicilio social.

## TESORERO/A

**Artículo 34.**-El/La Tesorero/a dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deben ser presentados a la Junta Directiva para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

## LOS VOCALES

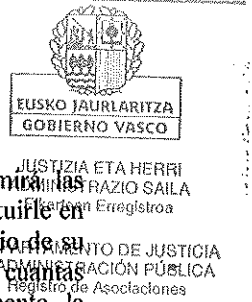
**Artículo 35.**- Los vocales asumirán las competencias que les sean delegadas por la Junta Directiva. También servirán de contacto entre los grupos y socios/as de su herrialde y la Junta Directiva.

## CAPÍTULO TERCERO

### DE LOS SOCIOS/AS: REQUISITOS Y PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN Y CLASES

**Artículo 36.**- Pueden ser miembros de la Asociación aquéllas personas físicas o jurídicas, públicas o privadas que así lo deseen y reúnan las condiciones siguientes:

a) Ser mayor de edad o menor emancipado, y no estén sujetas a ninguna condición legal para el ejercicio de su derecho, ni tengan





Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

ebazpen judizial irmoaren bidez eskubideen erabilera mugatuta ez edukitzea.

b) Elkartearen helburuarekin bat egitea.

c) Euskal Herriko Espeleologia talde bateko kide izatea edota espeleologiarekin harreman duen zerbaitetan jardutea

Pertsona juridikoak izanik, organo eskudunak baliotasunez hartutako erabakiaren kopia aurkeztu beharko dute eta, bertan, elkartearen eratu nahi dutela eta ordezkari gisa nork jardungo duen adierazi beharko dute.

**37. artikulua.**-Elkartean sartu nahi duenak idatziz aurkeztu beharko du bere eskabidea, bi bazkideren sinadurarekin eta lehendakariari zuzenduta. Lehendakariak eskaeraren berri emango dio Zuzendaritza Batzordeari, eta horrek erabakiko du eskabidea egin duena elkartearen onartu ala ez. Erabakiaren aurkako gorako errekurtsioa jar dakioko Batzar Orokorrari.

#### BAZKIDEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

**38. artikulua.**-Bazkide guztiek honako hauek denak egiteko eskubidea dute:

1) Elkarthei buruzko Legearen edo Estatutuen kontrako erabaki eta jardunak inpregnatzea, inpregnatutako erabakiaren edukia ezagutu duten edo ezagutzeko aukera izan duten egunetik egutegiko 40 eguneko epean.

2) Elkartearen gobernu- eta ordezkari-organoen osakerari, elkartearen kontu-egoerari eta elkartearen jarduerari buruzko informazioa jasotzea.

3) Elkarteko beste bazkideen nortasuna, diru-sarreraren eta gastuen egoera, eta elkartearen ekintzen garapenaren berri edozein unetan izatea, datu pertsonalak babesteko arautegian aurreikusitako moduan.

4) Batzar orokorretarako deiak jasotzea, batzar orokorretara joan eta hitz egin eta botoa emateko eskubidea erabiltzea, eta eskubide hori beste bazkideren baten esku utzi ahal izatea.

5) Elkartearen Estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritza-organoei parte hartzea eta organo horietarako hautatzaile nahiz hautagai izatea.

6) Indarrean dauden legeetan zehaztutako bazkideen fitxategian agertzea, eta elkartearen ikurra, baldin badu behintzat, erabiltzea.

limitada su capacidad en virtud de resolución judicial firme

b) Estar de acuerdo con los fines de esta Asociación.

c) Pertenecer a un Grupo de Espeleología de Euskal Herria o estar directa o indirectamente vinculado a cualquiera de las actividades o disciplinas anexas a aquélla.

Tratándose de personas jurídicas deberán aportar copiar del acuerdo válidamente adoptado en su seno por el órgano competente para ello, y manifestar en él su voluntad asociativa, así como la designación de quien por ellas actúe.

**Artículo 37.**-Quienes deseen pertenecer a la Asociación, lo solicitarán por escrito avalado por dos socios/as y dirigido al Presidente/a, quien, dará cuenta a la Junta Directiva, que resolverá sobre la admisión o inadmisión, pudiéndose recurrir en alzada ante la Asamblea General.

#### DERECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS/AS

**Artículo 38.**-Toda persona asociada tiene derecho a:

1) Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en que el/la demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.

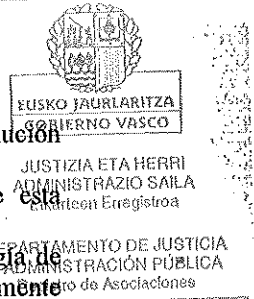
2) A ser informado acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado de cuentas y del desarrollo de su actividad.

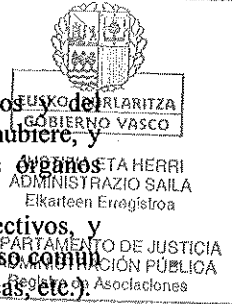
3) Conocer, en cualquier momento, la identidad de los/las demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de ésta, en los términos previstos en la normativa de protección de datos de carácter personal.

4) Ser convocado/a a las asambleas generales, asistir a ellas y ejercitar el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros.

5) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo elector/a y elegible para los mismos.

6) Figurar en el fichero de Socios/as previsto en la legislación vigente, y hacer uso del emblema de la Asociación, si lo hubiere.





7) Estatutuen eta, egonez gero, barne-araudiaren ale bana edukitzea, eta zuzendaritza-organoei eskakizunak eta kexak aurkeztea.

8) Talde-ekintza sozialetan parte hartzea, eta bazkideentzako tresnak erabiltzea (elkartearen egoitza, liburutegiak, eta abar).

9) Bazkideari diziplinazko neurriak ezarri aurretik, bazkideak idatziz adierazitakoa kontuan hartzea eta neurri horiek hartzea eragin duten arrazoiei buruzko azalpenak jasotzea. Neurriak hartzeko arrazoiak bazkideei dagozkien betebeharrak ez betetzean soilik oinarritu daitezke.

10) Edozein unetan baja ematea. Hala ere, hartu bai baina bete gabe dituzten konpromisoak bete beharko dituzte.

**39. artikulua.**-Bazkideen betebeharrak hauek dira:

- a) Elkartearen helburuekin bat etortzea eta helburu horiek betetzen laguntzea.
- b) Kuotak, derramak eta Estatutuen arabera bazkide bakoitzari dagozkion bestelako ekarpenak ordaintzea.
- c) Estatutuetatik eratorritako bestelako betebeharrak betetzea.
- d) Elkarteko zuzendaritza-organoei baliotasunez hartutako erabakiei men egin eta erabaki horiek betetzea.

**BAZKIDE IZATEARI UZTEA**

**40. artikulua.**-Bazkide izateari uzteko arrazoiak honakoak izango dira:

- 1. Hil egitea (edo, pertsona juridikoen kasuan, desagitea).
- 2. Bazkidea bere borondatez joatea.
- 3. Arrazoi hauengatik, bazkide izateari uzteko zigorra jasotzea: Estatutuetatik eratorritako betebeharrak eta Batzar Orokorrak edo Zuzendaritza Batzordeak baliotasunez hartutako erabakietan ezarritako betebeharrak nahita eta larriki behin eta berriz hausteagatik.

**ZIGOR-ARAUAK**

**41. artikulua.**-Bazkideek behin eta berriz hausten badituzte Estatutuak edo Batzar Orokorrak nahiz Zuzendaritza Batzordeak hartutako erabakiak, Zuzendaritza Batzordeak bazkide horiek zigortu ahal izango ditu.

15 egunetik hilabetera eskubideak kentzetik hasi eta elkartetik betiko kanporatzera arteko zigorra ezar daiteke, ondorengo artikuluek adierazitako moduan.

7) Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interior si lo hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.

8) Participar en los actos sociales colectivos, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de los/as socios/as (local social, bibliotecas, etc.).

9) Ser oído/a por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado/a de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socios/as.

10) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de los compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.

**Artículo 39.**-Son deberes de los socios/as:

- a) Compartir las finalidades de la asociación y colaborar en su consecución.
- b) Pagar las cuotas, derramas y otras aportaciones que, con arreglo a los estatutos, puedan corresponder a cada socio.
- c) Cumplir el resto de las obligaciones que resulten de los estatutos.
- d) Acatar y cumplir los acuerdos válidamente adoptados por los órganos de gobierno de la asociación.

**PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE SOCIO/A**

**Artículo 40.**-La condición de socio/a se perderá en los casos siguientes:

- 1. Por fallecimiento, o, disolución de las personas jurídicas (si las hubiera).
- 2. Por separación voluntaria.
- 3. Por separación por sanción, cuando se den algunas de las siguientes circunstancias: incumplimiento grave, reiterado y deliberado, de los deberes emanados de los presentes Estatutos, o, de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o Junta Directiva.

**RÉGIMEN SANCIONADOR**

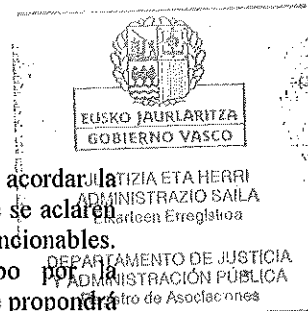
**Artículo 41.**-Las personas asociadas podrán ser sancionadas por la Junta Directiva por infringir reiteradamente los Estatutos, o, los acuerdos de la Asamblea General o de la Junta Directiva.

Las sanciones pueden comprender desde la suspensión de los derechos, de 15 días a un mes, hasta la separación definitiva, en los términos previstos en los siguientes artículos.

*[Handwritten signature]*



Euskal Espeleologoen Elkargoa – Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI – GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726



Horretarako, zigorgarriak izan daitezkeen jokabideak aztertzeko ikerketa egin dadila erabaki dezake lehendakariak. Ikerketaren instrukziogilea idazkaria izango da, eta berak proposatuko dizkio Zuzendaritza Batzordeari hartu beharreko neurriak.

A tales efectos, la Presidencia podrá acordar la apertura de una investigación para que se aclaren aquellas conductas que puedan ser sancionables. Las actuaciones se llevarán a cabo por la Secretaría, como órgano instructor, que propondrá a la Junta Directiva la adopción de las medidas oportunas.

Zigorra ezartzeko ahalmena Zuzendaritza Batzordeak izango du, idazkariak ez du horretan parte-hartzerik izango (instrukziogilea delako), eta zigorra ezarri aurretik interesdunari entzunaldia eskainiko zaio. Zigortzeko erabakia arrazoitu egin beharko da beti, eta erabaki horren aurkako errekurtsoa jarri ahalgo zaio Batzar Orokorrari.

La imposición de sanciones será facultad de la Junta Directiva, sin la participación del Secretario/a (por ser órgano instructor), y deberá ir precedida de la audiencia de la persona interesada. Contra dicho acuerdo, que será siempre motivado, podrá recurrirse ante la Asamblea General.

**42. artikulua.**-Bazkideren batek elkartetik kanporatua izateko moduko ustezko egintzaren bat egiten bada, hau da, Estatutuotatik eratorritako betebeharrak eta Batzar Orokorrak edo Zuzendaritza Batzordeak baliotasunez hartutako erabakietan ezarritako betebeharrak nahita eta larriki behin eta berriz hausten baditu, gertaeren berri izatearren, lehendakariak idazkariari agindu diezaioko aurretiazko eginbide zehatz batzuk egin ditzala, behar den informazioa jasotzeko. Eginbide horiek ikusita, lehendakariak jarduerak artxibatzeko agintzea edo elkartetik kanporatzeko zigor-espeditenteari hasiera ematea erabaki dezake.

**Artículo 42.**-En caso de incurrir un/una socio/a en una presunta causa de separación de la asociación, por un incumplimiento grave, reiterado y deliberado de los deberes emanados de los presentes Estatutos, o, de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o Junta Directiva; la Presidencia podrá ordenar a la Secretaría la práctica de determinadas diligencias previas, al objeto de obtener la oportuna información, a la vista de la cual, la Presidencia podrá mandar archivar las actuaciones o incoar expediente sancionador de separación.

**43. artikulua.**-Elkartetik kanporatzeko zigor-espeditentea hasten bada, idazkariak, gertakariak egiaztatu ondoren, idatzi bat bidaliko dio interesdunari, leporatzen zaizkion karguen berri emateko. Kargu horiei erantzuteko, interesdunak bere aldeko arrazoiak azaldu ahal izango ditu hamabost eguneko epean. Epe hori amaituta, edonola ere, Zuzendaritza Batzordearen lehenengo bilkurako gai-zerrendan sartuko da kasua, eta batzordeak hartuko du erabakia. Erabakian ez du botorik izango espeditenteko instrukziogilea izan den idazkariak.

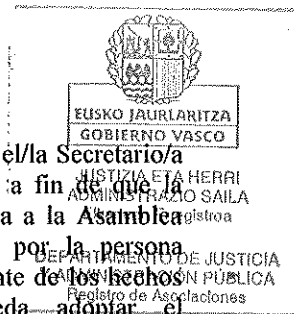
**Artículo 43.**-Si se incoara expediente sancionador de separación, el/la Secretario/a, previa comprobación de los hechos, remitirá a la persona interesada un escrito en el que se pondrán de manifiesto los cargos que se le imputan, a los que podrá contestar alegando en su defensa lo que estime oportuno en el plazo de quince días, transcurridos los cuales, en todo caso, se incluirá este asunto en el Orden del día de la primera sesión de la Junta Directiva, la cual acordará lo que proceda, sin el voto del Secretario, que ha actuado como instructor del expediente.

Elkartetik kanporatzeko erabakia interesdunari jakinaraziko zaio eta, era berean, hurrengo ezohiko batzar orokorrean errekurtsoa aurkez dezakeela azalduko zaio. Hiru hilabeteren barruan batzar horretarako deirik egiten ez bada, errekurtsoa ebazteko batzarrerako deia egin beharko da. Bitartean, Zuzendaritza Batzordeak inputuari bazkide-eskubideak etetea erabaki ahal izango du, eta Zuzendaritza Batzordeko kide bada, kargu hori utzarazi beharko dio.

El acuerdo de separación será notificado a la persona interesada, comunicándole que, contra el mismo, podrá presentar recurso ante la primera Asamblea General Extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente. Mientras tanto, la Junta Directiva podrá acordar que la persona inculpada sea suspendida en sus derechos como socio/a y, si formara parte de la Junta Directiva, deberá decretar la suspensión en el ejercicio del cargo.

Batzar Orokorrari kanporatzeko espeditentea

En el supuesto de que el expediente de separación



aurkeztuz gero, idazkariak espedientearen laburpena egingo du, Zuzendaritza Batzordeak interesdunak aurkeztutako idatziaren eta egintzen berri zehatza Batzar Orokorrari eman ahal izateko, azken horrek dagokion erabakia har dezan.

se eleve a la Asamblea General, el/la Secretario/a redactará un resumen de aquél, a fin de que la Junta Directiva pueda dar cuenta a la Asamblea General del escrito presentado por la persona inculpada, e informar debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

**44. artikulua.**-Kanporatzeko erabakia arrazoitu egin behar da beti, eta erabaki hori interesdunari jakinarazi behar zaio. Interesdunak, eskubideaz baliatuz, auzitegietara jo ahal izango du bere ustez erabakia legearen edo Estatutuen aurkakoa bada.

**Artículo 44.**-El acuerdo de separación, que será siempre motivado, deberá ser comunicado a la persona interesada, pudiendo ésta recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que le corresponde, cuando estimare que aquél es contrario a la Ley o a los Estatutos.

**45. artikulua.**-Bazkideren bati kanporaketaren berri ematerakoan —berak nahi izanda edo zigorra ezarri zaiolako— bete gabe dituen betebeharrak bete ditzala eskatuko zaio.

**Artículo 45.**-Al comunicar a un/una socio/a su separación de la Asociación, ya sea con carácter voluntario o como consecuencia de sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso.

## LAUGARREN KAPITULUA

## CAPÍTULO CUARTO

### SORTZE-ONDAREA ETA AURREKONTU- ARAUAK

### PATRIMONIO FUNDACIONAL Y RÉGIMEN PRESUPUESTARIO

**46. Artikulua.**- EEE-UEV Elkarteak ez dauka sortze-ondarerik

**Artículo 46.**- La Asociación EEE-UEV carece de patrimonio fundacional.

**47. artikulua.**-Elkarteak, bere jarduerak aurrera eramateko, diru-baliabide hauek aurreikusten ditu:

**Artículo 47.**-Los recursos económicos previstos por la Asociación para el desarrollo de las actividades sociales, serán los siguientes:

- a) Sarrera-kuotak.
- b) Erabakitzen diren aldizkako kuotak.
- c) Elkartearen ondasun eta eskubideetatik datozen emaitzak, eta legez jasotzen dituen diru-laguntzak, legatuak eta dohaintzak.
- d) Zuzendaritza Batzordeak Estatutuen helburuak lortzeko egin beharrekotzat jotzen dituen jarduera zilegietatik datozen diru-sarrerak.

- a) Las cuotas de entrada.
- b) Las cuotas periódicas que acuerden.
- c) Los productos de los bienes y derechos que le correspondan, así como las subvenciones, legados y donaciones que pueda recibir en forma legal.
- d) Los ingresos que obtenga la Asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta Directiva, siempre dentro de los fines estatutarios.

Elkarte- eta ekonomia-ekitaldia urtekoa izango da, eta urte bakoitzeko abenduaren 31n itxiko da.

El ejercicio asociativo y económico será anual y su cierre tendrá lugar el 31 de diciembre de cada año.

Jarduera ekonomikoak gauzatuz (zerbitzuak ematea barne) elkarteak lortzen dituen irabaziak bere helburuak betetzeko baino ez dira erabili beharko. Inola ere ezingo dira bazkideen artean banatu, ez eta haien ezkontideen edota haiekin antzeko afektibitate-harremanean bizi diren pertsonen artean eta haien senideen artean ere. Ezingo zaizkie, halaber, irabazteko asmoa duten pertsona juridiko edo fisikoei doan laga.

Los beneficios obtenidos por la asociación, derivados del ejercicio de actividades económicas, incluidas las prestaciones de servicios, deberán destinarse, exclusivamente, al cumplimiento de sus fines, sin que quepa en ningún caso su reparto entre los asociados ni entre sus cónyuges o personas que convivan con aquéllos con análoga relación de afectividad, ni entre sus parientes, ni su cesión gratuita a personas físicas o jurídicas con interés lucrativo.



Euskal Espeleologoen Elkargoa - Unión de Espeleólogos Vascos.  
Atzeko Kale, 30.  
20560. OÑATI - GIPUZKOA.  
CIF. G 20330726

## BOSGARREN KAPITULUA

### ESTATUTUAK ALDATZEA

**48. artikulua.**-Estatutuak aldatzea propio horretarako deitutako bazkideen ezohiko batzar orokorrean erabaki behar da. Zuzendaritza Batzordeak hiru bazkidek osatutako batzorde-txostengile bat izendatuko du, aldaketa-egitasmoa idazteko. Egitasmo hori Zuzendaritza Batzordeak ezarritako jarraibideen arabera egingo da, eta batzorde berak jarriko du egitasmoa amaitzeko epea.

**49. artikulua.**-Aldaketa-egitasmoa epe barruan idatzi eta gero, lehendakariak Zuzendaritza Batzordearen hurrengo bilkurako gai-zerrendan sartuko du. Zuzendaritza Batzordeak egitasmoa onartuko du edo, bestela, lantaldeari itzuliko dio, berriz aztertu dezan.

Egitasmoa onartuz gero, Zuzendaritza Batzordeak hurrengo batzar orokorreko gai-zerrendan sartzea erabakiko du edo, bestela, horretarako propio batzar orokor baterako deia egitea.

**50. artikulua.**-Batzarrerako deiarekin batera, Estatutuetak aldaketen testua bidaliko da, bazkideek egoki iruditzen zaizkien zuzenketak idazkaritzan aurkeztu ahal izateko. Zuzenketak horiek Batzar Orokorrari helaraziko zaizkio, batzarra egin baino zortzi egun lehenago jaso badira idazkaritzan.

Zuzenketak banaka nahiz taldeka egin daitezke, idatziz, eta aukerako beste testu bat izan beharko dute. Zuzenketak bozkatu ostean, Batzar Orokorrak Estatutuak aldatzeko erabakia hartuko du, eta Elkartearen Erregistro Orokorrean inskribatzen denetik aurrera baino ez du eragina izango hirugarrenengan.

## SEIGARREN KAPITULUA

### ELKARTEA DESEGITEA ETA ELKARTE- ONDAREAREN ZERTARAKOA

**51. artikulua.**-Elkartea arrazoi hauengatik desegingo da:

1. Bazkideek hala nahi dutelako. Nahi hori horretarako bildutako ezohiko batzar orokorrean azaldu beharko da.

## CAPÍTULO QUINTO

### DE LA MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

**Artículo 48.**-La modificación de los Estatutos habrá de acordarse en Asamblea General extraordinaria de socios convocada específicamente con tal objeto. La Junta Directiva designará una Ponencia formada por tres personas socias, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas por aquélla, la cuál fijará el plazo en el que tal proyecto deberá estar terminado.

**Artículo 49.**-Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, el/la Presidente/a lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta Directiva que se celebre, la cuál lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para nuevo estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta Directiva acordará incluirlo en el Orden del Día de la próxima Asamblea General que se celebre, o acordará convocarla a tales efectos.

**Artículo 50.**-A la convocatoria de la Asamblea se acompañará el texto de la modificación de Estatutos, a fin de que los socios/as puedan dirigir a la Secretaría las enmiendas que estimen oportunas, de las cuáles se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuándo estén en poder de la Secretaría con ocho días de antelación a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas individualmente o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto. Tras la votación de las enmiendas, la Asamblea General adoptará el Acuerdo de modificación estatutaria, el cual sólo producirá efectos ante terceros desde que se haya procedido a su inscripción en el Registro General de Asociaciones.

## CAPÍTULO SEXTO

### DE LA DISOLUCIÓN DE LA ASOCIACIONES Y APLICACIÓN DEL PATRIMONIO SOCIAL

**Artículo 51.**-La Asociación se disolverá:

1. Por voluntad de las/las socios/as, expresada en Asamblea General extraordinaria convocada al efecto.



JUSTIZIA ETA HERRI  
ADMINISTRAZIO SAILA  
Elkarteen Erregistroa

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA  
Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
Registro de Asociaciones



2. Estatuetan finkatutako epea edo baldintza bete delako.
3. Beste elkarte batek xurgatu duelako edo beste elkarte batzuekin bat egin duelako.
4. Legez ezarritako gutxieneko bazkide-kopururik ez duelako.
5. Epai irmo batek elkartea desagitea agintzen duelako.
6. Elkartearen helburuak betetzea ezinezkoa delako.

2. El cumplimiento del plazo o condición fijados en los estatutos
3. La absorción o fusión con otras asociaciones.
4. La falta del número mínimo de personas asociadas legalmente establecido.
5. Por sentencia judicial firme que se acuerda la disolución.
6. La imposibilidad de cumplimiento de los fines sociales.

**52. artikulua.**-Elkartea desaginez gero, desagiteko erabakia hartu duen Ezohiko Batzar Orokorrak Kitapen Batzordea izendatuko du. Batzorde hori Zuzendaritza Batzordeko hiru kidek osatuko dute eta dagoen diruaz arduratuko da.

**Artículo 52.**-En caso de disolverse la Asociación, la Asamblea General extraordinaria que acuerde la disolución, nombrará una Comisión Liquidadora, compuesta por tres personas miembros extraídas de la Junta Directiva, la cuál se hará cargo de los fondos que existan.

Bazkideekiko eta besteekiko elkarte-betebeharrak bete ondoren, geratzen den elkarte-ondarea, geratzen bada behintzat, irabazi-asmorik gabeko erakunde bati edo irabazi-asmorik gabeko ekimenen bati eman beharko zaio.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a los/las socios/as y frente a terceras personas, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a una entidad sin ánimo de lucro o para fines sin ánimo de lucro.

**AZKEN XEDAPENA**

**DISPOSICIÓN FINAL**

Estatutu hauek garatzeko asmoz, Batzar Orokorrak barne-araudia onartu ahal izango du, baina horrek inolaz ere ez ditu Estatuetetako aginduak aldatuko.

La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos, que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas en los mismos.

*Juli Norro*  
 14.263.174

*[Handwritten signature]*

<p>Estatutu hauek irau-ordatu dira. Euskal Autonomia Erkidegoko Elkartearen Erroldako Nagasierako Erregelamendua onartzen duen uztailaren 19ko 145/2008 Dekretuaren eta berekin bat datozen gaitzetzeko irazketan zehazturako ondorioz.</p>	<p>Visados los presentes Estatutos, a los efectos determinados en el Decreto 145/2008, de 19 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro General de Asociaciones del País Vasco y demás normativa conexas.</p>
<p>GASTEIZ, 2011. urteko ABERRIAREN 22. eguna</p>	<p>En Gasteiz, a 22 de diciembre de 2011.</p>
<p>ERROLDAKO ARDURADUNA</p>	<p>EL ENCARGADO DEL REGISTRO</p>

EUSKO JAURLARITZA  
 GOBIERNO VASCO  
 JUSTIZIA ETA HERRI  
 ADMINISTRAZIO SAILA  
 Elkarteon Erregistroa

THESE DOCUMENTS SONT EN PARTIELLEMENT REPRODUITS EN VERTU DE LA LOI SUR L'ACCES A L'INFORMATION PUBLIQUE. / THESE DOCUMENTS ARE PARTIALLY REPRODUCED UNDER THE ACCESS TO INFORMATION ACT.

Document communiqué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. / Document released under the Access to Information Act.